#### Библейско-богословская коллекция Серия «БИБЛЕИСТИКА» Святоотеческое наследие

#### Преподобный **ЕФРЕМ СИРИН**

### ТОЛКОВАНИЕ НА КНИГУ ПРОРОЧЕСТВА АВДИЯ

Опубликовано: *Ефрем Сирин, прп.* Творения. Ч. 6. М., 1887, с. 140-143.

© Сканирование и создание электронного варианта: Кафедра библеистики Московской православной духовной академии (www.bible-mda.ru) и Региональный фонд поддержки православного образования и просвещения «Серафим» (www.seraphim.ru), 2006.





Москва 2006

#### TOJKOBAHIE

#### НА КНИГУ ПРОРОЧЕСТВА АВДІЯ.

Пророкъ Авдій родомъ былъ изъ Сихема въ колѣнѣ Ефремовомъ. Пророчествовалъ онъ объ Идумеи и былъ современникъ Осіи, Іоилю, Амосу и Исаіи.

- (1) Слухъ слышали мы от Господа. Слышали потому, что Господь господствующихъ не творитъ ничего, не открывъ тайны Своей рабамъ Своимъ Пророкамъ. И въстникъ во языки посланъ. Пророкъ, въроятно, разумъетъ здъсь Эммануила, Который есть Ангелъ завъта (Мал. 3, 1), посланный съ небесъ возвъстить миръ народамъ; почему и называется чаяніемъ языковъ (Быт. 49, 10).
- (2) Се мала дахъ тя во языцихъ. Пророкъ говоритъ о народъ идумейскомъ, и показываетъ, что за гордость предъ братіями своими и за вражду къ нимъ, будетъ онъ отведенъ въ плънъ. Въ другомъ смыслъ малымъ называетъ Пророкъ діавола; потому что къ нему удобно прилагаются и слъдующія за симъ слова.
- (4) Аще вознесешися по воздуху, якоже орель, то-есть возвеличишься передъ другими, и ище положиши гниздо твое среди звиздь, куда не можетъ достигнуть ни рука, ни мысль человъческая, и оттуду свергу тя и предамъ въ руки плъняющихъ.

- (5) Аще бы татіе влизли из теби, сталь ли бы ты молчать отъ страха, пока не украли бы довольных себи, то-есть сколько пожелала бы алчность ихъ? Или аще бы объемлющій виноградо влизли из теби, не позаботился ли бы ты, что-бы осталось у тебя что-нибудь, хотя гроздь одинъ на лозв виноградной?
- (6) Како обыскася Исаев и взята быша сокровенная его. Пророкъ возвъщаетъ симъ, что вавилонскія полчища съ ненасытимою жадностію расхитятъ все, что найдуть у Идумеевъ, а ихъ самихъ отведутъ въ плънъ. Предсказаніе сіе исполнилъ царь вавилонскій Навуходоносоръ, который разграбилъ землю идумейскую и жителей ея отвелъ въ преселеніе.
- (7) Даже до предълз испустиша тя мужи завъта твоего, то-есть: окрестные народы, послъ завъта, который заключили съ тобою коварно, оставили тебя, и ты отведенъ въ предълы враговъ твоихъ. Обманули тебя, и превозмогоша тя мужи мирницы твои, ядущи съ тобою, то-есть прорицатели твои, которые пресыщались на трапезахъ твоихъ.
- (8) Погублю премудрыя от Идумеи, нанесу имъ такой ударъ, который приведетъ ихъ въ оцѣпенѣніе. И смыслящаго от горы Исавовы; ихъ постигнетъ конечное истребленіе.
- (9) Убоятся воини, иже от демань, то-есть приведены будуть въ безсиліе, утратится крѣпость ихъ, и мужество ихъ не спасеть ихъ.
- (10) Покрыеть та студь, когда Іудеи будуть возвратник и погибнешь во втах. Когда Іудеи и Идумеи возвратника изъ плъна ассирійскаго; тогда васъ Идумеевъ поработнить Іудеи, и долгое время будете вы терпъть отъ нихъ бъдствія. Когда же придутъ народы чуждые и поразнить Іудеевъ, Идумеевъ же истребнить совершенно; тогда ни рода, ни имени идумейскаго не останется въ поднебесной. Такъ дъйствительно поступили съ Идумении Римляне въ то время,

какъ поразили Іудеевъ и разсъяли ихъ по всъмъ предъламъ земли.

- (11) От негоже дне сопротивился еси, то-есть возсталь на брата своего Гакова и посмъвался надънимь во дни плыняющих иноплеменников силу его, тоесть имъніе его, какое пріобръль трудами рукъ своихъ, во дни, когда чуждій внидоша во врата его, и о Герусалимъ, то-есть, о томъ, что было въ Герусалимъ, вергоша жребія.
- (14) Ниже настой на исходы ихъ, потребити избъгающія ихъ, какъ дѣлалъ ты до сего времени; и не предавай тѣхъ изъ нихъ, которые останутся въ день скорби, то-есть не предавай ихъ на убіеніе, какъ дѣлалъ донынѣ.
- (15) Понеже близь день Господень, когда отмщено будеть тебъ и всъмъ народамъ, на которыхъ надъялся ты. Якоже сотвориль еси брату твоему, сице будеть ти отъ брата твоего.
- (16) Понеже якоже еси пиль на горъ Моей святьй, то-есть пиль изъ чаши гнва, которая растворена была вамъ во святилищв до дни Давида и Ахаава: такъ испіють еси языцы отъ руки Ассиріянъ и Вавилонянъ во дни Езекіи и сыновъ его.
- (17) Въ горъ же Сіони будеть спасеніе Езекіи и на-
- (18) И будеть домь Іаковль огнь, а домь Исавовь вы тростіе и поядять я, и не будеть останка дому Исавову, то-есть Іудеи истребять ихъ, какъ огонь истребляеть солому, и истребленіе ихъ будеть совершенно. Начало сему положили Давидъ и Амасія, довершили же Іудеи по возращеніи своемъ изъ плѣна, вмѣстѣ съ братіями своими, колѣнами израильскими, возвратившимися изъ Персіи. Они отняли у Идумеевъ всю власть, принудили ихъ перемѣнить вѣру свою и принять законъ іудейскій.
  - (20) И преселенные сыны Израилевы наслъдять отъ

Ханаана до Сарепты, преселенные же изт Іерусалима вт Испанію наслюдятт грады южные. Пророкъ здѣсь имѣетъ въ виду плѣненныхъ изъ царства іудейскаго и израильскаго, которые отведены были въ отдаленнѣйшія страны, означаемыя здѣсь именемъ Испаніи, и показываетъ, что Господь, какъ обѣтовалъ, соберетъ сонмъ сей отъ четырехъ вѣтровъ небесныхъ (Захар. 2, 6).

(21) И взыдуть спасаеміи изъ Вавилона на гору сіонскую, еже отмстити гору Исавлю, то-есть чтобы истребить и погубить домъ Исавовъ. И будеть царство Господеви; потому что всѣ народы уничижатся и будуть раболѣпствовать народу Господню, людемь, яже, какъ написано въ Псалмѣ, сотвори Господь (Псал. 21, 32).

#### КАФЕДРА БИБЛЕИСТИКИ МОСКОВСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМИИ

www.bible-mda.ru



Кафедра библеистики — учебное и научное подразделение Московской православной духовной академии (www.mpda.ru), обеспечивающее преподавание более 20 дисциплин. Заведующий кафедрой — доцент протоиерей Леонид Грилихес. Основное научное направление кафедры — разработка углубленного курса святоотеческой экзегетики с привлечением широкого контекста всех современных библейских исследований.

#### Проект по созданию электронных книг

Проект осуществляется совместно с Региональным фондом поддержки православного образования и просвещения «Серафим». В подготовке книг принимают участие студенты кафедры. Куратор проекта — преподаватель священник Димитрий Юревич. Электронные книги распространяются на компакт-дисках в формате pdf и размещаются на сайте в формате djvu.

### Ha сайте кафедры www.bible-mda.ru

- ✔ электронные книги для свободной загрузки
- информация о кафедре, ее преподавателях, новостях, учебном процессе
- ✓ информация об издаваемых кафедрой новых книгах
- ✓ методические материалы по библеистике
- ✓ пособия и источники для изучения Священного Писания



## РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОНД ПОДДЕРЖКИ ПРАВОСЛАВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОСВЕЩЕНИЯ

# «СЕРАФИМ» www.seraphim.ru

Фонд является независимой филантропической организацией, предоставляющей финансирование широкому кругу православных образовательных проектов высших учебных заведений Русской Православной Церкви.

Деятельность Фонда не ограничивается помощью в развитии материально-технической базы духовных учебных заведений. Главная задача — многоуровневое финансирование научно-исследовательской деятельности, воссоздание целостной и животворной академической среды в православных образовательных центрах.

Проект по созданию электронных книг является одним из ряда проектов, осуществляемых Фондом совместно с Кафедрой библеистики Московской православной духовной академии.

## На сайте Фонда www.seraphim.ru

- информация о деятельности Фонда
- информация о проектах, осуществляемых Фондом
- контактная информация для связи с представителями Фонда
- возможность заказа он-лайн книг и компактдисков, подготовленных к изданию при участии Фонда